BG
871

Bonifacio Gil García

ROMANCES TRADICIONALES DE LA RIOJA

Gobierno de La Rioja
BIBLIOTECA CENTRAL
10000224094

A1012292

COMUNIDAD AUTÓN. D. P. DE C.

Romances tradicionales de la Rioja

por Bonifacio Gil

La Rioja, comprendida en el área geográfica de Castilla la Vieja, "el país del Romancero", como la calificó don Ramón Menéndez Pidal, ha conservado en parte el rico tesoro romancerístico de la región a que pertenece.

Por insistentes rebuscas realizadas, ~~[illegible]~~, ~~en gran parte de la Rioja Alta~~, deduzco que se han olvidado numerosos asuntos, lo mismo los relativos a la pérdida de España (Romances del Rey Rodrigo), de Bernardo del Carpio, de los siete Infantes de Lara y del Cid, que algunos fronterizos y la mayoría de los moriscos. En síntesis: el pueblo ha abandonado, casi en absoluto, el romance histórico.

Tan sólo guarda aquellos temas que encierran un alto grado de dramatismo y lirismo.

Claro es que no habiendo sido investigada nuestra tierra en su totalidad, es posible que aún perduren ejemplos de gran interés para la cultura riojana. ~~Veremos si en mi próxima gira por la Rioja Baja diera motivo para una satisfactoria rectificación.~~

Es de lamentar que la Rioja se haya investigado tardíamente. La vida moderna ha dado al traste con los patriarcales usos de nuestros abuelos, como aquellas veladas familiares e interfamiliares, donde entre la narración de cuentos y leyendas se cantaba toda clase de romances y coplas, unos y otras aprendidas de sus predecesores, ~~y éstos de los suyos~~, acumulando un extenso bagaje por la presencia periódica en los pueblos de los ciegos ambulantes (seguidores directos de los juglares) cuyas producciones adquirían y coleccionaban para solaces ulteriores, contando que su música, por su sencillez melódica, era fácil de aprender y retener. Sin embargo, contentémonos con que las gentes modestas, depositarias

(por lo general) de la tradición, conserven en la memoria tan importante material que aún siguen empleando en las faenas varias, ~~en~~ labores caseras y hasta en reuniones de jóvenes, contando que los niños continúan siendo fieles conservadores de sus canciones, romances y juegos tradicionales.

Por no dar demasiada extensión a este trabajo sólo mencionaré un ejemplo (inédito) por cada asunto, incluyendo el más completo o el que ofrezca episodios de mayor interés.

Para el orden de temas me guiaré por mi publicación Romances populares de Extremadura (Badajoz. 1944).

Si ha lugar a ello, haré mención bibliográfica de los que se han publicado en esta Revista. Por el contrario, de los ya divulgados en ella y no recogidos por mí, reseñaré (dentro del grupo de que se trate) el título correspondiente con el número ordinal del trabajo con objeto de mostrar un panorama general del romancero riojano, mostrando también el principio y final de los textos.

Romance de origen bíblico

1. Tamar (Baños de Río Tobía)

El rey moro tuvo un hijo
que Tranquilo se llamaba;
y un día, estando comiendo,
se enamoró de su hermana,
su hermana la más mediana.
Y al otro día siguiente
cayó enfermito en la cama
con unas calenturillas
que l'atraviesan el alma.
El padre sube a verlo
un domingo de mañana:
- ¿Qué te pasa, hijo mío,
qué te pasa, hijo de mi alma?
- Que estoy malito en la cama.-

- ¿Quieres que te mate un ave,
d'esas que vuelan por casa?
- Mátame usté la que quiera,
que me la suba mi hermana,
la hermana la más mediana.-
Como era por el verano
subió con enagua blanca.
La agarra de la cintura,
la echa sobre la cama.
- Déjame, hermano querido.
- No quiero, hermana de mi alma;
haber no sido tan guapa.-
'Los nueve meses, la niña
cayó enfermita en la cama.
Llamaron a tres doctores,
los mejorcitos de España;
uno le miraba el pulso,
y otro le mira la cara;
y otro le dice a su padre:
- Su hijita está embarazada.-
Y el padre cogió un cuchillo
con intención de matarla.
- No la mate, padre mío,
no la mate a mi hermana,
que yo he tenido la culpa
de dejarla deshonrada.-

Queda en la tradición la treta de Ammón para forzar a su hermana Tamar (al servirle la comida), hijos ambos del Rey David. Este incesto fué vengado dos años más tarde por Absalón dando orden de matar a su hermano.

Romances históricos

2. El Duque de Alba (El mismo pueblo)

- ¿Qué haces ahí, Sofía mía,
qué haces ahí, amada mía?

Romances caballerescos

5. La mala hierba (Camprovín)

Por las calles de Madrid
hay una fuente que mana;
la mujer que la bebiere,
al punto queda preñada.
Doña Eusebia la bebió
por su fortuna o desgracia.
Un día, estando comiendo,
su padre se la miraba.
- ¿Qué me mira, padre mío,
qué me mira usté a la saya?
- ¿Qué te tengo mirar, hija?
que la basquiña se te alza;
o tú tienes mal de bazo
o al punto te hallas preñada.
- Yo no tengo mal de bazo
ni al punto me hallo preñada,
que anoche comí una trucha
y al punto bebí mucha agua.-
Llamaron siete doctores,
los más afamaús de España.
Todos dicen a una voz:
« Doña Eusebia está preñada. »
La metieron en prisiones
hasta la cintura de agua.

(Incompleto)

En el texto que sigue, no obstante mencionar el mismo personaje, la recitadora trunca el asunto yendo a otro, el cual pertenece al ciclo carolingio (que hubiera ido a continuación de Tamar) conociéndosele con el título La infanta seducida.

- Quién tendría un pajarito,
de esos que comen mi pan,
para mandar una carta
a don Carlos Montearbán.-
Ya bajó un ángel del cielo,
que Dios le mandó bajar:
- Aquí me tienes, Eusebia,
si algo me quieres mandar.

- Anda. Llévate esta carta
a don Carlos Montearbán;
si lo encontrares en misa,
al punto aguardarás;
si lo encontrares en casa,
al punto se la darás... -
Cuando don Carlos llegaba
la sacaban a quemar.
- Deténgase la justicia,
deténgase un poco más,
que la niña es muy pequeña
y se quiere conciliar. -

(Incompleto)

6. Jerineldo (El mismo pueblo)

- Jeniraldo, Jeniraldo,
Jeniraldito pulido,
quién te pillara esta noche
dos horas al albeldrío.
- Señora, soy su criado,
no se burle usted conmigo.
- Jeniraldo, Jeniraldo,
yo le veras te lo digo. -
A eso del anochecer
llama a la puerta el punido.
- Si no fuese Jeniraldo,
vaya por donde ha venido.
- Jeniraldo soy, señora,
que vengo a lo prometido. -
Se agarraron de la mano,
se subieron al castillo...
A eso del amanecer
da el caballo un relinchido.
Se ha levantado su padre
que estaba muy bien dormido.
Ha recogido su espada
y al castillo se ha subido;
se ha encontrado a Jeniraldo
con su hija bien dormido.

cantando el pío, pío,
cantando el pío pan.

Entre los hemistiquios (que repiten) se intercala en los impares: qué dolor, qué dolor, qué pena, y en los pares: do, re, mi, sol, fa, la.

Este breve romance (de hemistiquios heptasílabos) es de origen francés como ya es sabido. La versión original data de mediados del siglo XVI. Más tarde se adaptó a otros sucesos, entre ellos la muerte del duque de Malborough, general inglés (principios del XVIII), cuyo nombre, al correr del tiempo, se transformó en España por el de Manbrú.

B) Romance de infidelidades

10. La esposa infiel (Cenicero)

Estaba una señorita
sentadita en su balcón
esperando que pasara
el segundo batallón.
Pasó por allí un soldado
que le llamó la atención.
- Suba, suba, soldadito,
a pasar una noche o dos;
mi marido está de caza
en los montes de León.
Si a medianoche no viene
le echaré una maldición:
"que se caiga del caballo
y se rompa el corazón." -
A eso de la medianoche
el maridito llamó:
- Abre, abre, mujercita,
que te traigo un conejito
para comerlo los dos.
¿De quién es ese caballo
que en la cuadra veo yo?
- Tuyo, tuyo, maridito,
que te lo he comprado yo
pa que vayas a la boda
de tu hermana la mayor.

-¿De quién es ese sombrero
que colgado veo yo?
-Tuyo, tuyo, maridito,
que te lo he comprado yo
pa que vayas a la boda
de tu hermana la mayor.
-¿De quién es esa cabeza
qu'en la cama veo yo?
-Es el gato la vecina
qu'está con el sarampión.

Una versión de Camprovín termina de este modo:

-¿Quién es ese caballero
qu'en ese rincón tosió?
-Es el novio de mi hermana,
de mi hermana la menor.
-Si es el novio de tu hermana,
¿para qué se me escondió?

En las cuatro versiones que conozco existen bastantes lagunas, principalmente en el final donde no consta el castigo a la adúltera.

c) Romances de tragedias domésticas

11. La mala suegra (Ezcaray)

Estaba la Malbuena
en silla de oro sentada;
la dan dolores de parto
que la vida se le acaba.
La suegra, que ha oído eso,
ya sale donde ella estaba.
-Hija, si te quieres ir,
ya te podrías marchar,
que si don Bueso vendría
yo le daría de cenar,
cebada para el caballo,
carne para el gavilán
y una tortilla de huevos
lo que tú solías dar.-
Ya viene don Bueso Bueso,
ya empieza a preguntar:
-¿Dónde está mi esposa, madre,
que no me sale a esperar?

12. Delgadina (Arnedo)

Tres hijas tuvo un rey moro
y las tres como la plata.
y una de las tres hijas
Delgadina se llamaba.
Un día, estando comiendo,
su padre la remiraba.
- ¿Qué me miras, padre mío,
qué me miras a la cara?
- Que estás más guapa que nunca
y has de ser mi esposa amada
- No quisiera Dios del cielo
ni la Virgen soberana,
que yo sea esposa tuya,
madrastra de mis hermanas.
- Criados, si sois criados,
¿a quién servís en mi casa?,
a mi hija Delgadina
encerrarla en una sala..
Pasaron días y días,
pasaron siete semanas,
y la pobre Delgadina
se ha asomado a la ventana;
y vió a su padre fumando
alrededor de la plaza.
- Padre, si es usted mi padre,
súbame una jarra de agua;
no es por hambre ni por sed,
que la vida se me acaba.
- Criados, si sois criados,
¿a quién servís en mi casa?,
a mi hija Delgadina
subirle una jarra de agua.-

21
8

12. Delgadina (Arnedo)

Tres hijas tuvo un rey moro
y las tres como la plata.
y una de las tres hijas
Delgadina se llamaba.
Un día, estando comiendo,
su padre la remiraba.
- ¿Qué me miras, padre mío,
qué me miras a la cara?
- Que estás más guapa que nunca
y has de ser mi esposa amada
- No quisiera Dios del cielo
ni la Virgen soberana,
que yo sea esposa tuya,
[illegible] de mis hermanas.
- Gr[illegible]los,
¿a [illegible] mi casa?,
a mi hija Delgadina
encerrarla en una sala.-
Pasaron días y días,
pasaron siete semanas,
y la pobre Delgadina
se ha asomado a la ventana;
y vió a su padre fumando
alrededor de la plaza.
- Padre, si es usted mi padre,
súbame una jarra de agua;
no es por hambre ni por sed,
que la vida se me acaba.
- Criados, si sois criados,
¿a quién servís en mi casa?,
a mi hija Delgadina
subirle una jarra de agua.-

Suben con jarras de oro
y también con las de plata;
en la primera escalera,
Delgadina ya expiraba.
Y las campanas del cielo
a Delgadina llamaban;
las campanas del Infierno
a su padre lo esperaban.

Romance no anterior al siglo XVII procedente de una leyenda medieval cuyos orígenes no han sido determinados. Según Menéndez Pelayo se deriva del tema de la novela bizantina de Apolonio de Tiro o de la leyenda La doncella de las manos cortadas. Mas parece que la leyenda morisca Recontamiento de la Donzella Carcayona fué la inspiradora directa del romance.

En la Rioja sólo se ha hallado esta versión en la que faltan algunos episodios.

Suben con jarras de oro
y también con las de plata;
en la primera escalera,
Delgadina ya expiraba.
Y las campanas del cielo
a Delgadina llamaban;
las campanas del Infierno
a su padre lo esperaban.

Romance no anterior al siglo XVIII procedente de una leyenda medieval cuyos orígenes no han sido determinados. Según Menéndez Pelayo se deriva del tema de la novela bizantina de Apolonio de Tiro o de la leyenda *La doncella de las manos cortadas*. Mas parece que la leyenda morisca *Recontamiento de la doncella Carcag*[illegible] la inspiradora directa del [illegible]

En la Rioja sor[illegible]hallado esta versión en la que faltan algunos episodios.

os de correos

13. Silvana (Torrecilla en Cameros)

Estaba la Silvanita
en su huerta «La Florida»,
Vigüela de oro en sus manos.
¡Oh qué bien que la tañía!
Su papá la está mirando
desde el mirador de arriba.
- Qué bien pareces, Silvana,
con traje de cada día,
y no la reina, tu madre,
con el de Pascua Florida;
si tú quisieras, Silvana,
ser una noche mi amiga?
- Y las penas del Infierno,
padre, ¿quién las pagaría?
- Yo las pagaré con dátos,
con dátos las pagaría.
- Madre, vaya usté a mi cuarto
a mi cama la florida,
que allí está el rey, mi padre,
que espera su compañía.
Madre, no vaya con luz
para no ser conocida.-
Y a eso de la media noche,
de amores la requería
- ¿Cómo estás, hija Silvana;
cómo estás, prenda querida?
- Cómo tengo de estar virgen,
si he parido ya tres crías:
he parido a don Ramón,
también a doña María,
y también a la Silvana
que es la prenda más querida.

23

13. Silvana (Torrecilla en Cameros)

Estaba la Silvanita
en su huerta "La Florida",
vigüela de oro en sus manos.
¡Oh qué bien que la tañía!
Su papá la está mirando
desde el mirador de arriba.
- Qué bien pareces, Silvana,
con traje de cada día,
y no la reina, tu madre,
con el de Pascua Florida;
si tú quisieras, Silvana,
ser una noche mi amiga?
- Y las penas del Infierno
padre, ¿qui[illegible]?
- Yo las pagar[illegible]
con datos las [illegible]
- Madre, vaya usté a mi cuarto
a mi cama la florida,
que allí está el rey, mi padre,
que espera su compañía.
Madre no vaya con luz
para no ser conocida.-
Y a eso de la media noche,
de amores la requería
- ¿Cómo estás, hija Silvana;
cómo estás, prenda querida?
- Cómo tengo de estar virgen,
si he parido ya tres crías:
he parido a don Ramón,
también a doña María,
y también a la Silvana
que es la prenda más querida.

1 peseta.

- Maldita seas, Silvana,
y toda tu sabiduría;
siendo una niña tan tierna,
al Infierno le temías.

De asunto parejo al anterior, si bien con desenlace muy distinto. Está vulgarizado en Portugal, mas en muchas ocasiones va mezclado con el de Delgadina. (Extremadura)

En España escasea si se exceptúa Asturias, y ~~toda~~ parte de Castilla la Vieja, regiones que a no dudar lo llevaron a Hispanoamérica, principalmente Puerto Rico y Uruguay.

14. Blancaflor y Filomena (Antol)

-¿Cómo no te casas, Juan,
y vivirás con doncella?
- Aguardando estoy, señora.
que me dé usté a Filomena.
- Blancaflor yo te daré,
que Filomena es pequeña.
- Arréglemelo el casamiento.-
Y se la llevó a su tierra.
A los nueve meses justos
Juan se ha marchado a la guerra;
no se ha marchadito, no,
que ha ido a casa de la suegra.
- Buenos días, suegra honrada.
- Como Buen cristiano seas;
¿qué tal queda Blancaflor?
- Blancaflor ha quedao buena,
de nueve meses encinta,
y vengo a por Filomena
pa que le asista en el parto
y ella madrinita sea.
- No la metas por los bosques
ni por estrechitas sendas;

- Maldita seas, Silvana,
y toda tu sabiduría;
siendo una niña tan tierna,
al Infierno le temías.

De asunto parejo al anterior, si bien con desenlace muy distinto. Está vulgarizado en Portugal, mas en muchas ocasiones va mezclado con el de Delgadina.

En España escasea si se exceptúa Asturias, Extremadura y parte de Castilla la Vieja, regiones que a no dudar lo llevaron a Hispanoamérica, principalmente Puerto Rico y Uruguay.

14. Blancaflor y Filomena (Autol)

- ¿Cómo no te casas, Juan,
y vivirás con doncella?
- Aguardando estoy, señora,
que me d[illegible]mena.
- Blancaflo[illegible]
que Filom[illegible]ña.
- Arréglame el casamiento.
Y se la llevó a su tierra.
A los nueve meses justos
Juan se ha marchado a la guerra;
no se ha marchadito, no,
que ha ido a casa de la suegra.
- Buenos días, suegra honrada.
- Como Guen cuñado seas;
¿qué tal queda Blancaflor?
- Blancaflor ha quedao Guena,
de nueve meses encinta,
y vengo a por Filomena
pa que le asista en el parto
y ella madrinita sea.
- No la metas por los bosques
ni por estrechitas sendas;

sellos de correos de

Llévala por carretera
pa que se enamoren de ella.-
Ya la ha metido en un bosque
y en una estrechita senda.
- Malas ensiñas, cuñado;
malas ensiñas son estas.
-Cállate ya, picarona,
te has de ver en una afrenta..
Ató su caballo a un pino,
hizo lo que quiso de ella;
para que no se supiese
le ha sacadito la lengua.
Po allí pasó un pastorcito
y le pidió tinta negra.
- Tinta roya(1) le daré
porque negra no hay, señora..-
Con la sangre de sus venas
a Blancaflor le escribiera,
y a Blancaflor le quebranta
y un chiquillo malpariera.
Lo hizo cuatro pedazos
y lo puso en la cazuela
para cuando el malvado
que de cena le pusiera.
A los primeros bocados:
- Qué ~~dulce~~ carne tan dulce y tierna.
-Mas dulces eran los abrazos
de mi hermana Filomena.
- Cállate ahí, picarona,
¿quién te ha traído esta noticia!
- Me la ha traído un pajarito
que hasta la ventana llega..
Sacó su cuchillo de oro
y se cortó la cabeza.

(1) Roja.

25/12

llévala por carretera
pa que se enamoren de ella.-
Ya la ha metido en un bosque
y en una estrechita senda.
- Malas ensinas, cuñado;
malas ensinas son estas.
- Cállate ya, picarona,
te has de ver en una afrenta.-
Ató su caballo a un pino,
hizo lo que quiso de ella;
para que no se supiese
le ha sacadito la lengua.
Po allí pasó un pastorcito
y le pidió tinta negra.
- Tinta roja(1) le daré
porque negra no hay, señora.-
Con la sangre de sus venas
a Blancaflor le escribiera,
y a Blancaflor le quebranta
y un chiquillo malpariera.
Lo hizo cuatro pedazos
y lo puso en la cazuela
para cuando el malvado
que de cena le pusiera.
A los primeros bocados:
- Qué ~~dulce~~ carne tan dulce y tierna.
- Mas dulces eran los abrazos
de mi hermana Filomena.
- Cállate ahí, picarona,
¿quién te ha traído esta noticia?
- Me la ha traído un pajarito
que hasta la ventana llega.-
Sacó su cuchillo de oro
y se cortó la cabeza.

(1) Roja.

- Madres, las que tenéis hijas,
casarlas en vuestras tierras;
si <u>que</u> ser en vuestros barrios,
no las saquéis más afuera.
Mirar lo que ha sucedido
con mi hermana Filomena:
que ha quedado en campo raso
deshonradita y sin lengua.

El tema de este romance está influenciado por un mito clásico. La leyenda de Progne, hija del rey de Atenas (Pandión), hermana de Filomena, esposa de Tereo, rey de Tracia. Este violó a Progne, mas Filomena mató a Itis, hijo de Tereo, sirviéndoselo en la mesa. Encolerizado, persiguió a las dos hermanas. Por intercesión de los dioses fueron transformadas en golondrina y ruiseñor. Itis fué convertido en jilguero, y su padre en lechuza.

Algunos críticos creen ver en esta composición una alusión a la trágica muerte de Lucrecia, a juzgar por el nombre de Tarquino, hijo de Tarquino <u>el Soberbio</u>, que violó a la virtuosa dama romana. Desesperada por el ultraje, se suicidó, dando motivo para la abolición de la monarquía.

Está muy extendido en los países de idioma español y portugués. El funesto personaje está representado por el nombre de Tarquino en la mayoría de los romances.

- Madres, las que tenéis hijas,
casarlas en vuestras tierras;
si *qué* ser en vuestros barrios,
no las saquéis más afuera.
Mirar lo que ha sucedido
con mi hermana Filomena:
que ha quedado en campo raso
deshonradita y sin lengua.

El tema de esta romance está influenciado por un mito clásico. La leyenda de Progne, hija del rey de Atenas (Pandión), hermana de Filomena, esposa de Tereo, rey de Tracia. Este violó a Progne, mas Filomena mató a Itis, hijo de Tereo, sirviéndoselo en la mesa. Encolerizado, persiguió a las dos hermanas. Por intercesión de los dioses fueron transformadas en golondrina y ruiseñor. Itis fué convertido en jilguero, y su padre en lechuza.

Algunos críticos creen ver en esta composición una alusión a la trágica muerte de Lucrecia, a juzgar por el nombre de Tarquino, hijo de Tarquino *el Soberbio*, que violó a la virtuosa dama romana. Desesperada por el ultraje, se suicidó, dando motivo para la abolición de la monarquía.

Está muy extendido en los países de idioma español y portugués. El funesto personaje está representado por el nombre de Tarquino en la mayoría de los romances.

de dos que tuvo mi madre,
Buena cuenta ha dado de ellas:
una muerta en los caminos,
la otra sin grito y sin lengua.

Sólo he recogido esta versión cuyo tema es consecuencia del mito clásico de Progne, Filomena y Tereo.

Obsérvanse bastantes lagunas (como los nombres de las hermanas) y distintos episodios de los corrientes, uno de ellos el escribir Filomena a su madre en vez de hacerlo a Blancaflor, quien ofrece a Tarquino (nombre también omitido) a la hora de la cena la carne (previamente asada) de su hijo. Lo nota él por lo dulce que estaba.

d) Romances de amores burlados y de calumnias

15. Galiarda ~~(El mismo pueblo)~~ (Camprovín)

La Ligarda y Flor de Lis
iban a la misa el gallo;
ellas no iban por rezar
ni llevaban tal cuidado:
por ver duques y marqueses,
hijos de buenos estados.
Entraba don Juan Alonso
con un niño de la mano;
no era el niño tan pequeño,
pues tenía veintiún años.
La Ligarda, que lo vió,
con el guante lo ha llamado.
-¿Qué me quiere la Ligarda?
Estoy a vuestro mandato.
-Si me quiere acompañar
desde la iglesia al palacio?
-Dígaselo usté a mi tío
por ser hombre más anciano.
-A ti te lo digo, conde,
que con tío no me hablo.-
Al tomar agua bendita
ya se apretaban la mano;
al subir por la escalera,
de amores iban tratando:
-Quién te pillara, Ligarda,
por esta noche a mi lado.
-Conde, si no lo palraras,
no una noche, sino cuatro.

-Tengo juramento hecho
con una cruz en mi silla,
de no palrárselo a nadie
ni a criatura nacida.-
Al otro día, jugando
con otros compañeritos:
-¿Sabéis, dicos, que he dormido
con una doncella bella?-
Todos dicen a una voz:
"Esa es la Ligarda bella."
-Conde, si la has deshonrado,
debes de cumplir con ella.
-Tengo juramento hecho
con una cruz en Santiago,
no casarme con mujer
que su cuerpo me haya dado,
que, como a mí lo dió,
a otro se lo hubiera dado.

Romance procedente de un pliego suelto del siglo XVI que sólo transcurre por Castilla a juzgar por las colecciones consultadas.
Esta versión ha sufrido notables diferencias a través de la tradición.

Dámaso Alonso

54. Los nabos (Baños de Río Tobía) 16

Mi abuelo tenía un güerto
que sembraba ricos nabos.
- Cómpreme usté la burrita
para irme a vender nabos. -
Le compraron la burrita
y se marchó a vender nabos.
En la mitad del camino
le salen cuatro gitanos.
- O nos da usté la burrita
o le quitamos los nabos. -
Le quitaron la burrita,
sólo le quedan los nabos.
Por la puerta de un convento,
a ver si querían nabos.
Salió la madre abadesa:
- ¿A cómo da usté los nabos?
- A peseta el medio kilo.
- Pues no me parecen caros. -
Bajaron todas las monjas
y todas querían nabos.

Romance vulgar moderno, producto de los ciegos ambulantes.

A principios de siglo se hizo muy popular.

Es absurdo que venda la burrita y después se la quiten los gitanos.

Romances picarescos (Vulgares) 80

54. Los nabos (Baños de Río Tobía)

Mi abuelo tenía un güerto
que sembraba ricos nabos.
- Cómpreme usté la burrita
para irme a vender nabos.-
Le compraron la burrita
y se marchó a vender nabos.
En la mitad del camino
le salen cuatro gitanos.
- O nos da usté la burrita
o le quitamos los nabos.-
Le quitaron la burrita,
sólo le quedan los nabos.
Por la puerta de un convento,
a ver si querían nabos.
Salió la madre abadesa:
- ¿A cómo da usté los nabos?
- A peseta el medio kilo.
- Pues no me parecen caros.-
Bajaron todas las monjas
y todas querían nabos.

Romance vulgar moderno, producto de los ciegos ambulantes.
A principios de siglo se hizo muy popular.
Es absurdo que venda la burrita y después se la quiten los gitanos.

55. El cebollinero (Nieva de Cameros) 17

Por las calles de Madrid
andaba un cebollinero
vendiendo sus cebollinos
para ganar su dinero.
Una dama en un balcón,
con alegría y contento,
lo convidó a merendar
tres perdices y un conejo.
Después que lo merendaron
trataron de otros excesos:
de plantar un cebollino
en medio de aquel huerto.
Al cabo los nueve meses
parió un infante muy bello. (1)

El autor del folleto (J. A. de la Torre y Salvador, "Micrófilo") dice en la nota 6 de los romances:

"Se lo escuché en Guadalcanal a un señor de Logroño, que me dijo haberlo aprendido durante la siega en Nieva de Cameros, en el sitio denominado las Ambrieñelas, frente a la Solana, y en Campastros."

Está muy divulgado en Andalucía y Extremadura, únicas regiones donde hasta ahora ha transcurrido desde el pasado siglo.

No obstante la nota que ha precedido, no es de suponer haya arraigado en nuestra tierra. El segador a que alude pudo ser de otra región o bien aprendido de algún segador andaluz o extremeño.

(1) "Micrófilo" - Un capítulo del folklore guadalcanalense, pág. 92. Sevilla, 1891.

La Virgen del Pilar (Nájera)

Estando en Jerusalén,
la Virgen dijo a Santiago:
- Correrás toda la España,
la fe de Dios predicando,
y harás un gran templo,
que en él te prometo
colocar mi imagen
antes de ir al Cielo.-
Pasó a Asturias y a Aragón
y a Málaga, los tres reinos,
y por fin en Aragón
de hecho quedó convirtiendo
Pasó a Zaragoza
la Reina del Cielo,
y encarnó mortal
pasó por el Ebro.
- A la orilla de este río
mi templo edificarás,
donde todos los cristianos
su remedio encontrarán.
Llamóse el Pilar,
lo hizo Santiago;
fué muy concurrido
de todo cristiano.

56. ~~37.~~ El curita (Baños de Río Tobía)

Estaba un curita / malito en la cama;
a la media noche / llamó a la criada.
-¿Qué querrá mi amo / que tanto me llama.
Quérrá chocolate / o azúcar con agua?
El agua no la hay. / - Pues vete a buscarla..
Al buscar el agua / le picó una rana.
Qué picor sería... / La sacó preñada.
A los nueve meses / . . . . . .
parió un chiquillo / con capa y sotana.
~~El cura le dice: / - Bájale a la cuadra -~~
~~y ella le responde: / - No me da la gana,~~
~~que tengo dos pechos / como dos manzanas.~~
~~- Échale al hospicio. / - No me da la gana,~~
~~que tengo más leche / que doscientas cabras.~~

Este desvergonzado romancillo se conoce muy poco en la tradición castellana. Alguna otra versión conozco de Extremadura.

~~Comentario final.~~

Romance de ciego

57. El crimen de Igea (Arnedo)

En la provincia Logroño,
y partido de Cervera,
hay un lugar entre montes
llamado pueblo de Igea.
Allí vivían felices
Catalina y su marido,
pero lo echó a perder
el «Trabas» que era el querido.
Las primeras relaciones
en Igea las tuvieron,

56. El curita (Baños de Río Tobía)

Estaba un curita / malito en la cama;
a la media noche / llamó a la criada.
-¿Qué querrá mi amo / que tanto me llama.
Querrá chocolate / o azúcar con agua?
El agua no la hay. / - Pues vete a buscarla..
Al buscar el agua / le picó una rana.
Qué picor sería... / la sacó preñada.
A los nueve meses / . . . . . .
parió un chiquillo / con capa y sotana.
~~El cura le dice: / - Bájate a la cuadra -~~
~~Ella le responde: / - No me da la gana,~~
~~que tengo dos pechos / como dos manzanas.~~
~~- Échale al hospicio. / - No me da la gana.~~
~~que tengo más leche / que doscientas cabras.~~

Este desvergonzado romancillo se conoce muy poco en la tradición castellana. Alguna otra versión conozco de Extremadura.

~~Comentario final~~

Romance de ciego

57. El crimen de Igea (Arnedo)

En la provincia de Logroño,
y partido de Cervera,
hay un lugar entre montes
llamado pueblo de Igea.
Allí vivían felices
Catalina y su marido.
pero lo echó a perder
el "Trabas" que era el querido.
Las primeras relaciones
en Igea las tuvieron,